



青島

СТАРОЕ ЗДАНИЕ, ЦИНДАО
QINGDAO OLD CONSTRUCTIONS

老建筑

青島市人民政府新聞辦公室 編



青島出版社

青島

СТАРАЯ АРХИТЕКТУРА ЦИНДАО
QINGDAO OLD CONSTRUCTIONS

老建筑

青島市人民政府新聞辦公室
編

青島出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

青岛老建筑 / 青岛市人民政府新闻办公室编 ; 吉宇嘉, 梁红, 邹卫宁译. — 青岛 : 青岛出版社, 2018.5

ISBN 978-7-5552-7023-2

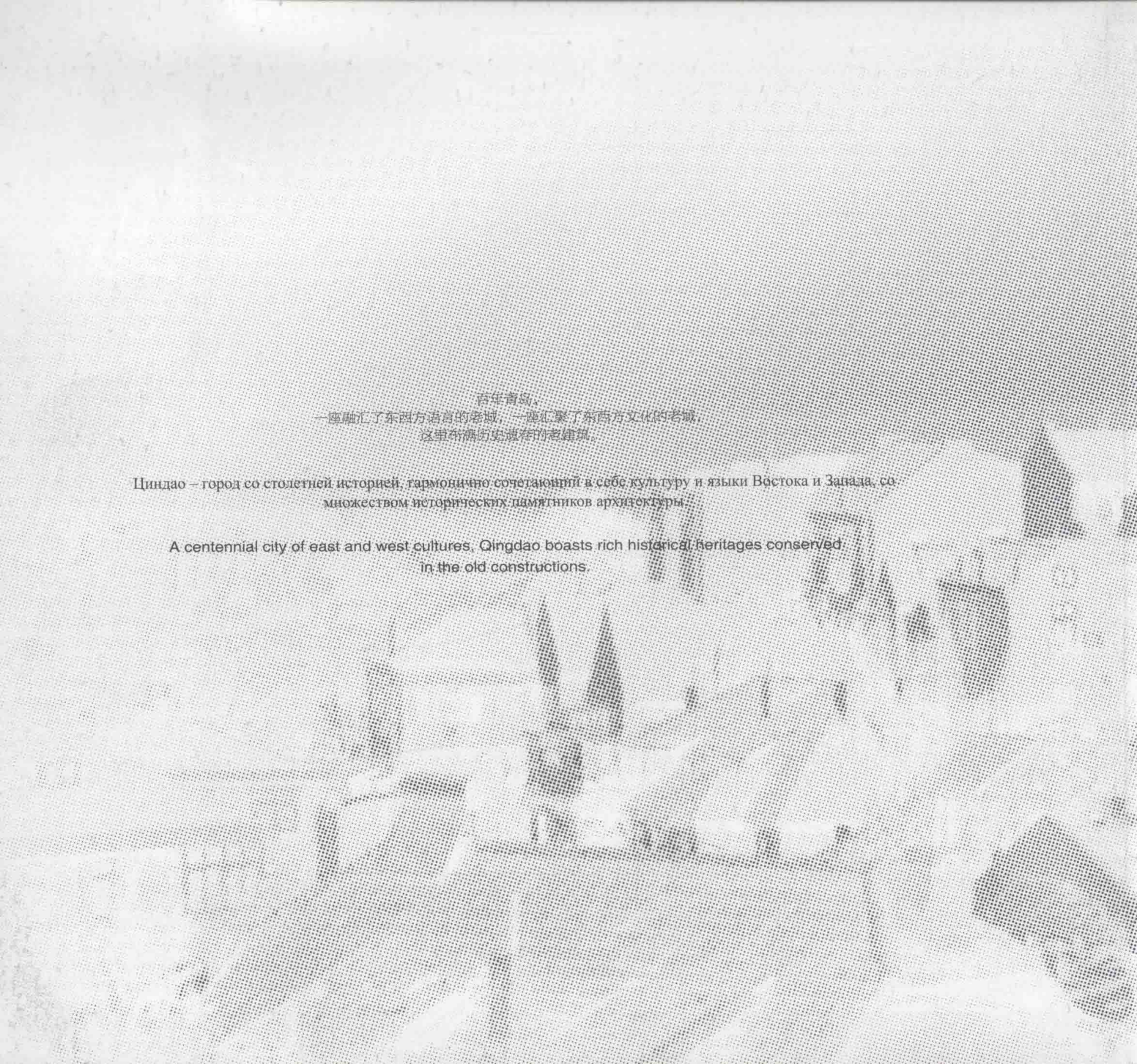
I. ①青… II. ①青… ②吉… ③梁… ④邹… III.

①古建筑—青岛—图集 IV. ①K928.71-64

中国版本图书馆CIP数据核字(2018)第083938号

书 名	青岛老建筑
编 者	青岛市人民政府新闻办公室
摄 影	薛晨钟 等
撰 文	鲁 海
俄文翻译	吉宇嘉
英文翻译	梁 红 邹卫宁
出版发行	青岛出版社
社 址	青岛市海尔路182号 (266061)
本社网址	http://www.qdpub.com
邮购电话	13335059110 (0532) 68068026
策 划	刘 咏
责任编辑	刘 坤
装帧设计	乔 峰
平面制作	戊戌同文
印 刷	青岛名扬数码印刷有限责任公司
出版日期	2018年5月第1版 2018年5月第1次印刷
开 本	24开 (889mm × 1194mm)
印 张	22
字 数	10 千
图 数	509
印 数	1-1000
书 号	ISBN 978-7-5552-7023-2
定 价	198.00元

编校印装质量、盗版监督服务电话 4006532017 0532-68068638



百年青島，
一座融匯了東西方語言的老城，一座匯聚了東西方文化的老城，
這里所滿的史遺存的老建築。

Циндао – город со столетней историей, гармонично сочетающий в себе культуру и языки Востока и Запада, со множеством исторических памятников архитектуры.

A centennial city of east and west cultures, Qingdao boasts rich historical heritages conserved in the old constructions.

青岛城市的建置至今已有120多年，而真正意义上的城市规划建设始于1897年德占青岛以后。青岛的地形和依山面海的城市风貌，使青岛老城区的路呈现出曲折起伏、蜿蜒幽深的韵致，与山、与树、与建筑融为一体，独具特色。

人类聚居的地方为“城市”，每个城市由若干形形色色的建筑组成。这些建筑是城市历史文化的载体，这些建筑是技术又是立体艺术品。每一座建筑有它或长或短的一页页历史，一段段故事，“读城”就要“读”一座座建筑。这些建筑通过一条条大街、小巷串联起来构成一个城市的整体。

如果建筑消失了，昔日史实只能留在文字的记载上了。幸好，人类发明了照相机，有了摄影艺术，经由热心的摄影家，为一条条街巷一座座建筑永远留下了图像。

在我国的城市中，青岛多样的建筑享有盛誉，青岛的街巷也独具特色。它的布局既不是“棋盘式”，也不是“辐射式”，而是围绕一个个山头蜿蜒，随着海滨的曲折而修建，依山傍海，上下起伏，左右回旋。许多外地朋友认为在青岛逛街就是旅游的内容。青岛街道有“三大怪”，即“波螺油子真奇怪，马路建在屋子里，走了一圈又回来”，指的分别是胶东路、沧口路和观海二路。除了三大怪，还有常州路，一横三竖“E”字形四条马路却全叫常州路。

建筑承载了历史和文化。在建筑中产生了历史，演绎了人生的悲欢离合。我们应当认识这些历史。

青岛有过殖民地的历史，有着各个政权交替的历史，因而青岛建筑有很大差异。它既有“万国建筑博览会”之称的东西方优秀建筑，也有老百姓居住的里院和平民院。这本身就是历史。

近年来城市快速发展，许多百余年、七八十年的建筑甚至整条街道都消逝了，幸有这本摄影集让它们留下了真实的历史，使老街巷上的老建筑尚存！

Предисловие

Несмотря на то, что городу Циндао уже более 120 лет, его городское планирование началось с 1897 года во времена немецкой оккупации. Уникальность города Циндао заключается в сочетании городских пейзажей с горным рельефом и морским побережьем, извилистых улиц в исторических районах г. Циндао, красот первозданного облика, горных склонах, деревьях и архитектурного стиля.

«Город» – это место проживания людей, каждый город имеет свою разнообразную архитектуру. Архитектура города – отражает его культуру и историю. Архитектура – это технические возможности, а также пространственное произведение искусств. Каждое архитектурное сооружение имеет свою длинную либо короткую страницу в истории. Чтобы «изучить город», нужно «изучить» его архитектуру. Архитектура улиц и переулков формирует облик города.

Раньше, при исчезновении архитектурных сооружений, история о них оставалась только в записях. К счастью, человечество изобрело фотокамеру и появилось искусство фотографии, благодаря фотоаппаратам, улицы и архитектурные сооружения увековечены на изображениях.

Разнообразная архитектура Циндао славится в городах нашей страны, а улицы и кварталы города имеют свою индивидуальную особенность. Планировка города Циндао не «шахматная» и не «радикальная», город окружен горными вершинами, расположен вдоль морского побережья, у подножья горных склонов. Многие иностранные друзья считают, что путешествуя по городу Циндао, нужно прогуляться по его улицам. В городе Циндао есть «3 удивительные явления», то есть дорога в форме тубинеллы; улицы построены внутри домов; пройдя вокруг пешком, можно вернуться на прежнее место. Это улицы Цзяодун, Цанкоу и Гуанхайэр. На самом деле, не только эти «три удивительные явления», еще улица Чанчжоу в форме буквы «Е», которая состоит из четырех улиц – одной ертикальной и тремя горизонтальными.

Архитектура как памятник культуры и истории. Архитектура хранит историю, в ней отражены радость и горе жизни человека. И мы должны знать эту историю.

На историю развития архитектуры Циндао повлияли его колониальное прошлое и смена политических режимов. Город сочетает в себе архитектурные стили Востока и Запада, так называемый «Выставка архитектурных строений множества государств», в котором есть дома и дворы, где живут обычные люди. И это тоже история.

В последние годы город быстро развивается. Исчезают многие здания, имеющие историю 70, 80 и 100 лет, исчезают даже целые улицы. К счастью, есть этот фотоальбом, на которых сохранились старинные здания, старые улицы и переулки, где запечатлена настоящая история.

Лухай

PREFACE

It is more than 120-Year since the day of the establishment of Qingdao City. However, its urban planning in real sense was not started until 1897 when Germany took control of Qingdao. Its topography and the urban landscape between the sea and mountains gave rise to the unique harmony among the trees, mountains and the architecture along the roads that feature twists and turns, rises and falls.

"City" aggregates men and women living in various buildings that carry the history and culture of the city in the form of architecture that present three-dimensional works of art. Each construction has its own stories, long or short, which shed light on the old days of the city made up of lanes and streets, houses and buildings.

If these constructions cease to exist, the past story and history can only be found in the written record. Fortunately the invention of camera and the photographers' effort help us conjure up visions of the past demonstrated by the old streets and constructions.

Qingdao stands out among the cities in China with its diverse constructions and distinctive streets. Unlike a chessboard, or radiated from a center, the roads and streets in the city are known for their twisting and undulant layout either in parallel with the coastline or in circumference of the hills. It is said Qingdao can simply be toured by covering these streets best exemplified by Jiaodong Road ("Buoluoyouzi" in local dialect meaning snail-shaped), Cangkou Road traversing a house and Guanhai'er Road surrounding the hill in the shape of O. In addition to the three features, the four roads in the shape of E are all under the same name of Changzhou Road.

Speaking for the history and culture, constructions reflect the vicissitudes of life that we need to learn about.

The colonization and alternation of different authorities contributed to the architecture expo in Qingdao that features both western styles in public and private buildings, and eastern styles in the local civilians' Liyuan courtyards. This is history itself.

It is our luck to have this photo album that mirrors the old days of Qingdao with the century-old constructions and streets before they succumbed to the fast urban development.

Lu Hai

QINGDAO
OLD
CONSTRUCTIONS

CHAPTER 01 ▶▶

CONTENTS

目录

序

Предисловие

PREFACE

Город гор и морей City of Sea and Mountains 山海城

鱼山路、金口路周边老建筑群 Старый архитектурный ансамбль в районе улиц Юйшаньлу и Цзинькоулу Old Constructions at Yushan Road and Jinkou Road	002
金口二路老建筑群 Старый архитектурный ансамбль на улице Цзинькоуэрлу Old Constructions at Jinkou'er Road	004
龙江路老建筑群 Старый архитектурный ансамбль на улице Лунцзян Old Constructions at Longjiang Road	005
鱼山路老建筑群 Старый архитектурный ансамбль на улице Юйшаньлу Old Constructions at Yushan Road	006
福山路老建筑群 FuShan дорога старый архитектурный ансамбль Old Constructions at Fushan Road	008
金口路老建筑群 Старый архитектурный ансамбль на улице Цзинькоулу Old Constructions at Jinkou Road	010

- 010 伏龙山南坡老建筑群
Старый архитектурный ансамбль на южном склоне горы Фулуншань
Old Constructions at the South Slope of Fulong Hill
- 012 信号山南坡老建筑群
Старый архитектурный ансамбль на южном склоне горы Сигнальная
Old Constructions at the South Slope of the Xinhao Hill
- 013 市中心老建筑群
Старый архитектурный ансамбль в центре города
Old Constructions at the Downtown Area
- 014 大学路老建筑群
Старый архитектурный ансамбль на улице Дасюэлу
Old Constructions at Daxue Road
- 015 莱阳路老建筑群
Старый архитектурный ансамбль на улице Лайянлу
Old Constructions at Laiyang Road

行政与军事建筑 Административные и военные здания Constructions for Administration and Military Affairs

- 019 德国总督府旧址（沂水路11号）
Бывшее здание Резиденции немецкого генерал-губернатора (ул. Ишуйлу, дом 11)
The Former Site of the Headquarters of the German Administration (11 Yishui Road)
- 027 胶澳帝国法院旧址（德县路2号）
Бывшее здание Имперского суда города Цзяоао (ул. Дэсяньлу, дом 2)
The Former Site of the Imperial Court of Kiaochow (2 Dexian Road)
- 029 胶海关旧址（新疆路16号）
Бывшее здание таможни Цзяо (ул. Синцзянлу, дом 16)
The Former Site of Imperial Chinese Customs (16 Xinjiang Road)
- 031 美国领事馆旧址（沂水路1号）
Бывшее здание консульства США (ул. Ишуйлу, дом 1)
The Former Site of the U.S. Consulate (1 Yishui Road)
- 032 英国领事馆旧址（沂水路14号）
Бывшее здание консульства Англии (ул. Ишуйлу, дом 14)
The Former Site of the British Consulate (14 Yishui Road)
- 034 德国领事馆旧址（青岛路1号）
Бывшее здание германского консульства (ул. Циндаолу, дом 1)
The Former Site of the German Consulate (1 Qingdao Road)
- 039 胶澳警察署旧址（湖北路29号）
Бывшее здание полицейского управления г. Цзяоао (ул. Хубэйлу, дом 29)
The Former Site of Kiaochow Police Headquarters (29 Hubei Road)

俾斯麦兵营旧址 (红岛路5号)	040
Бывший военный городок имени Бисмарка (ул. Хундаолу, дом 5) The Former Site of Bismarck Barracks (5 Hongdao Road)	
伊尔底斯兵营旧址 (香港西路11号)	043
Бывший военный городок имени Илтиса. (ул. Сянгансилу, дом 11) The Former Site of Iltis Barracks (11 Xianggangxi Road)	
青岛山炮台遗址 (青岛山顶)	045
Бывшее местонахождение Артиллерийского форта горы Циндао (на пике горы Циндао) The Former Site of Emplacements at Qingdao Hill (On the Hilltop)	
欧人监狱旧址 (常州路25号)	046
Бывшее здание тюрьмы для европейцев (ул. Чанчжоулу, дом 25) The Former Site of the Kiaochow Prison for European People (25 Changzhou Road)	
德国海军第二营营部大楼旧址 (沂水路9号)	049
Бывшее здание командного пункта Второго лагеря немецких военно-морских сил. (ул. Ишуйлу, дом 9) The Former Site of the Headquarters of the Second German Navy Battalion (9 Yishui Road)	

Архитектура религиозных, образовательных и медицинских зданий Constructions for Religion, Education and Medicine 宗教、教育与医疗建筑

基督教堂 (江苏路15号)	052
Христианский храм (ул. Цзянсулу, дом 15) The Christian Church (15 Jiangsu Road)	
天主教堂 (浙江路15号)	058
Католический костёл (ул. Чжецзянлу, дом 15) The Catholic Church (15 Zhejiang Road)	
圣神院旧址 (浙江路28号)	062
Бывшее здание Храма Святого духа (ул. Чжецзянлу, дом 28) The Former Site of Holy Ghost Convent (28 Zhejiang Road)	
圣言会会馆旧址 (浙江路与曲阜路路口)	067
Бывшее здание католического костёла (перекрёсток улиц Чжецзянлу и Цуйфулу) The Former Site of SVD (At the Intersection of Zhejiang Road and Qufu Road)	
圣保罗教堂 (观象二路1号)	068
Собор Святого Павла (ул. Гуаньсянэрлу, дом 1) St. Paul's Church (1 Guanxiang'er Road)	
浸信会礼拜堂旧址 (济宁路31号)	071
Бывшее здание Дома молитв баптистской церкви (ул. Цзининлу, дом 31) The Former Site of the Baptist Church (31 Jining Road)	
湛山寺药师塔(芝泉路12号)	074
Башня Будды-исцелителя при буддийском монастыре в горах (ул. Чжицюаньлу, дом 12) Apothecary Tower of Zhanshan Temple (12 Zhiquan Road)	

077	天后宫（太平路19号） Дворец богини Тяньхоу (ул. Тайпинлу, дом 19) The Temple of the Goddess of the Sea (19 Taiping Road)
079	红“卍”字会旧址(大学路7号) Бывшее здание организации Красный «卍» (ул. Институтская, дом 7) The Former Site of the Red "卍" Qingdao Branch (7 Daxue Road)
082	圣路德教堂(清和路44号) Святая лютеранская церковь (ул. Цинхэлу, дом 44) St. Lutheran Church (44 Qinghe Road)
085	基督教青年会旧址（浙江路9号） Бывшее здание Христианской ассоциации молодых людей(ХАМЛ) (ул. Чжэцзянлу, дом 9) The Former Site of YMCA (9 Zhejiang Road)
086	清真寺（常州路9号） Мусульманская мечеть (ул. Чанчжоулу, дом 9) The Mosque (9 Changzhou Road)
087	龙王庙（沙子口） Храм Лунванмяо (порт Шацзыкоу) The Dragon King Temple (Shazikou)
088	崂山太清宫 Даосский храм Тайцингун в районе Лаошань Taiqing Palace of Laoshan Mountain
091	海云庵（海云路1号） Даосский монастырь Хайюньань (ул.Хайюньлу, дом 1) Haiyun Nunnery (1 Haiyun Road)
093	青岛特别高等学堂旧址（聊城路2号） Бывшее здание Особого университета города Циндао (ул.Чаочэнлу, дом 2) The Former Site of Qingdao Special College (2 Chaocheng Road)
095	日本女子高等学校旧址（黄台路10号） Бывшее здание Японской женской гимназии (ул. Хуантайлу, дом 10) The Former Site of Japanese Women's College (10 Huangtai Road)
096	铁路中学旧址（杭州路1号） Бывшее здание средней школы железнодорожников (ул. Ханчжоулу, дом 1) The Former Site of the Railway Middle School (1 Hangzhou Road)
098	圣功女子中学旧址（德县路27号） Бывшее здание женской гимназии «Шэнгон» (ул. Дэсяньлу, дом 27) The Former Site of Shengong Middle School for Girls (27 Dexian Road)
099	铁路小学旧址（湖南路29号） Бывшее здание начальной школы для детей работников железной дороги (ул. Хунаньлу, дом 29) The Former Site of the Railway Primary School (29 Hunan Road)

礼贤书院旧址 (上海路7号)	100
Бывшее здание Академии Вильгельма (ул. Шанхайлу, дом 7) The Former Site of Wilhelm Academy of Classical Learning (7 Shanghai Road)	
总督府小学旧址 (江苏路9号)	102
Бывшее здание немецкой школы резиденции немецкого генерала-губернатора (ул. Цзянсулу, дом 9) The Former Site of the German School for Boys (9 Jiangsu Road)	
青岛中学校旧址 (鱼山路5号)	104
Бывшее здание средней школы г. Циндао (ул. Юйшаньлу, дом 5) The Former Site of Qingdao Middle School (5 Yushan Road)	
德国野战医院旧址(江苏路18号)	108
Бывшее здание немецкого полевого госпиталя (ул. Цзянсулу, дом 18) The Former Site of the Military Hospital of the German Administration (18 Jiangsu Road)	
信义会医院旧址 (城阳路5号)	112
Бывшее здание лютеранской больницы (ул. Чэнъянлу, дом 5) The Former Site of the Hospital of the Lutheran Church (5 Chengyang Road)	
普济医院旧址 (胶州路1号)	115
Бывшее здание больницы Пуцзи (ул. Цзяочжоулу, дом 1) The Former Site of Puji Hospital (1 Jiaozhou Road)	
福柏医院旧址 (安徽路21号)	116
Бывшее здание больницы Фабера (ул. Аньхуйлу, дом 21) The Former Site of Faber Hospital (21 Anhui Road)	
胶澳检疫所旧址 (嘉祥路3号)	117
Бывшее здание карантинного пункта г. Циндао (ул. Цзясянлу, дом 3) The Former Site of the Kiaochow Institute of Quarantine and Inspection (3 Jiaxiang Road)	

Финансовые учреждения Financial Constructions 金融建筑

交通银行旧址 (中山路93号)	121
Бывшее здание Банка коммуникаций (ул. Чжуншаньлу, дом 93) The Former Site of Bank of Communications (93 Zhongshan Road)	
中国实业银行旧址 (河南路13号)	123
Бывшее здание Промышленного банка КНР (Хэнаньлу, дом 13) The Former Site of the Industrial Bank of China (13 Henan Road)	
中国银行旧址 (中山路62号)	124
Бывшее здание Банка Китая (ул. Чжуншаньлу, дом 62) The Former Site of Bank of China (62 Zhongshan Road)	
上海商业储蓄银行旧址 (中山路68号)	125
Бывшее здание Шанхайского коммерческого и сберегательного банка (ул. Чжуншаньлу, дом 68) The Former Site of Shanghai Merchant Savings Bank (68 Zhongshan Road)	

- 126 | 大陆银行（中山路70号）
Банк континентального Китая (ул. Чжуншаньлу, дом 70)
The Former Site of the Continental Bank (70 Zhongshan Road)
- 128 | 宝隆洋行旧址（馆陶路28号）
Бывшее здание Банка «Баолунъян» (ул. Гуаньтаолу, дом 28)
The Former Site of the East Asiatic Corporation (28 Guantao Road)
- 131 | 三井株式会社旧址（堂邑路11号）
Бывшее здание Акционерного общества Мицуй (ул. Танъилу, дом 11)
The Former Site of Mitsui Co., Ltd. (11 Tangyi Road)
- 133 | 麦加利银行旧址（馆陶路2号）
Бывшее здание Банка Маккелара (ул. Гуаньтаолу, дом 2)
The Former Site of the Standard Chartered Bank (2 Guantao Road)
- 135 | 正金银行旧址（馆陶路1号）
Бывшее здание Specie Bank (ул. Гуаньтаолу, дом1)
The Former Site of the Specie Bank (1 Guantao Road)
- 136 | 山左银行旧址（中山路64-66号）
Бывшее здание Банка Yamahidali (ул. Чжуншань, дом 64-66)
The Former Site of Yamahidali Bank (64—66 Zhongshan Road)
- 137 | 义聚合银行旧址（中山路82号）
Бывшее здание Банка Ицзюйхэ (ул. Чжуншаньлу, дом 82)
The Former Site of Yijuhe Bank (82 Zhongshan Road)
- 139 | 汇丰银行旧址（馆陶路5号）
Бывшее здание HSBC банка (ул. Гуаньтаолу, дом 5)
The Former Site of the HSBC (5 Guantao Road)
- 140 | 三菱株式会社旧址（馆陶路3号）
Бывшее зданиеКомпании Митсубиси (ул. Гуаньтаолу, дом 3)
The Former Site of the Mitsubishi Corporation (3 Guantao Road)
- 142 | 朝鲜银行旧址（馆陶路12号）
Бывшее здание Банка Кореи (ул. Гуаньтаолу, дом 12)
The Former Site of the Korean Bank (12 Guantao Road)
- 144 | 金城银行旧址（河南路17号）
Бывшее здание Банка Циньчэн (ул. Хэнаньлу, дом 17)
The Former Site of Jincheng Bank (17 Henan Road)
- 146 | 青岛证券交易所旧址（馆陶路22号）
Бывшее здание Фондовой биржи г. Циндао (ул. Гуаньтаолу, дом 22)
The Former Site of Qingdao Stock Exchange (22 Guantao Road)
- 151 | 德华银行旧址（广西路14号）
Бывшее здание Deutsche-Asiatische Bank (ул. Гуансилу, дом 14)
The Former Site of Deutsche-Asiatische Bank (14 Guangxi Road)

东莱银行旧址 (湖南路37号)	153
Бывшее здание Банка Дунлай (ул. Хэнаньлу, дом 37)	
The Former Site of Donglai Bank (37 Hunan Road)	
青岛物品证券交易所旧址 (大沽路35号)	154
Бывшее здание Биржи товаров и ценных бумаг города Циндао (ул. Дагулу, дом 35)	
The Former Site of Qingdao Goods and Stock Exchange (35 Dagu Road)	

Административные и общественные здания Public Constructions 市政与公用建筑

青岛火车站 (泰安路2号)	159
Здание железнодорожного вокзала г. Циндао (ул. Тайаньлу, дом 2)	
Qingdao Railway Station (2 Tai'an Road)	
大港火车站 (商河路2号)	160
Вокзал Даган (ул. Шанхэлу, дом 2)	
Dagang Railway Station (2 Shanghe Road)	
小青岛灯塔 (琴屿路2号)	163
Маяк в маленьком Циндао (ул. Циньюйлу, дом 2)	
The Lighthouse at Xiaqingdao (2 Qinyu Road)	
青岛观象台旧址 (观象二路15号)	164
Обсерватория г. Циндао (ул. Гуаньсянэрлу, дом 15)	
The Former Site of Qingdao Observatory (15 Guanxiang'er Road)	
望火楼旧址 (观象一路45号)	168
Бывшее здание пожарной башни (ул. Гуаньсяни, дом 45)	
The Former Site of Fire-watch Tower (45 Guanxiangyi Road)	
海滨生物研究所旧址 (莱阳路2号)	171
Бывшее здание НИИ морской фауны (ул. Лайянлу, дом 2)	
The Former Site of the Seaside Biological Research Institute (2 Laiyang Road)	
胶澳帝国邮局旧址 (安徽路5号)	173
Бывшее здание Имперской почты Циндао (ул. Аньхуэйлу, дом 5)	
The Former Site of Kiaochow Imperial Post Office (5 Anhui Road)	
日本青岛邮局大和町所旧址 (德平路1号)	176
Бывшее здание японской почты (ул. Дэпинлу, дом 1)	
The Former Site of Japanese Yamato-cho Postal Office (1 Deping Road)	
水族馆 (莱阳路4号)	179
Океанариум (ул. Лайянлу, дом 4)	
The Aquarium (4 Laiyang Road)	
青岛市礼堂旧址 (兰山路1号)	180
Бывшее здание городского актового зала (ул. Ланшанлу, дом 1)	
The Former Site of Qingdao Municipal Auditorium (1 Lanshan Road)	

- 183 | 栈桥回澜阁 (太平路10号)
Павильон Хуэйлань (ул. Тайпинлу, дом 10)
Huilan Pavilion at Zhanqiao Pier (10 Taiping Road)
- 185 | 鲁迅公园牌坊 (莱阳路)
Мемориальная арка в Парке Лусиня (ул. Лайяньлу)
The Memorial Archway at Lu Xun Park (Laiyang Road)
- 186 | 小鱼山公园 (鱼山路1号)
Парк Юйшань (ул. Юйшаньлу, дом 1)
Xiaoyushan Park (1 Yushan Road)
- 188 | 维多利亚浴场旧址 (汇泉湾)
Бывшее место пляжа Виктория (Залив Хуэйцюань)
The Former Site of Victoria Bay Bathing Beach (Huiquan Bay)
- 191 | 青岛市体育场旧址 (文登路9号)
Бывший стадион г. Циндао (ул. Вэньдэнлу, дом 9)
The Former Site of Qingdao Stadium (9 Wendeng Road)
- 193 | 团岛灯塔 (团岛西南角)
Маяк Туаньдао (Юго-запад острова Туаньдао)
The Lighthouse at Tuandao (At the southwest of Tuandao)
- 195 | 德国军官俱乐部旧址 (莱阳路8号)
Немецкий офицерский клуб (ул. Лайяньлу, дом 8)
The Former Site of the Club for German Officers (8 Laiyang Road)

商业与娱乐业建筑 | Коммерческие и развлекательные учреждения | Constructions for Commerce and Entertainment

- 199 | 海滨旅馆旧址 (南海路23号)
Бывшее здание гостиницы «Хайбинь» (ул. Наньхайлу, дом 23)
The Former Site of the Beach Hotel (23 Nantai Road)
- 203 | 侯爵庭院饭店旧址 (广西路37号)
Бывшее здание гостиницы Marquis Courtyard Hotel (ул. Гуансилу, дом 37)
The Former Site of the Marquis Courtyard Hotel (37 Guangxi Road)
- 205 | 东海饭店 (汇泉路7号)
Гостиница «Дунхай» (ул. Хуэйцюаньлу, дом 7)
The East Sea Hotel (7 Huiquan Road)
- 207 | 胶州旅馆旧址 (中山路17号)
Бывшее здание гостиницы «Цзяочжоу» (ул. Чжуншаньлу, дом 17)
The Former Site of Kiaochow Hotel (17 Zhongshan Road)
- 208 | 黑氏饭店旧址 (湖南路11号)
Бывшее здание гостиницы Hei's Hotel (ул. Хунаньлу, дом 11)
The Former Site of the Hei's Hotel (11 Hunan Road)